


MONSIEUR PETITON

*INTERMEZZO DI DUE
PARTI PER MUSICA*

di
CARLO GOLDONI



Libretto n. 7 dell'**Edizione completa dei testi per musica di Carlo Goldoni**,
realizzati da **www.librettidopera.it**.
Trascrizione e progetto grafico a cura di Dario Zanotti.

Prima stesura: febbraio 2005.
Ultima variazione: febbraio 2005.





Monsieur **PETITON** francese di Guascogna.

LINDORA veneziana, sua moglie.

PETRONIO bolognese.

GRAZIOSA sua moglie.



Scena prima.

Camera con letto disfatto, tavolino e sedie.

Graziosa in veste da camera e scufia da notte, Petronio in collar, monsù Petiton alla francese; poi Lindora in veste e zendal alla veneziana.

PETITON Madam, monsieur, je prego,
perdonate a muè man presontion.

GRAZIOSA Lei è sempre padron. Sol mi dispiace
che m'ha trovata in abito indecente.

PETITON Sansfacon, sansfacon, in tutte mode
voi certo state buono.

PETRONIO Aah, crep dalla sonn:
sto monsù maladett
m'ha fatt innanzi dì levar dal lett.

GRAZIOSA Lustrissimo monsiù, che la s'accomodi.
Su via, signor Petronio,
portategli una sedia.

PETRONIO Eh, non è tempo
de tante cerimonie.
Sto signor ha da far i so interessi,
e nol vol la mattina
perder con vu, signora simunzina.

PETITON Che dice ce monsieur?

- GRAZIOSA Eh, lei perdoni;
cotesto scimunito
per mia somma disgrazia è mio marito.
- PETITON Votre marito?
Oh mio patrono e amico,
je son votre tresumbe servitor,
monsieur, votre vallè de tou mon cour.
- PETRONIO E mi a la reveriss:
no so complimentar, vagh alla bona;
se no ghe digh de più, la me perdona.
- PETITON Madam, quanto je godo
di questa vostra bella compagnia.
- GRAZIOSA Signor Petronio, via,
portategli una sedia.
- PETRONIO Agh vui portar un corno ch'al sbudella;
adess, adess, a ghe farò el sportella.
- GRAZIOSA Si vede ben che siete
un uomo grossolan senza creanza.
- PETITON Nanì, nanì, madam, che diable fatte?
Io, io la prandrè.
(portano una sedia per uno, e siedono)
- GRAZIOSA Oh non s'incomodi,
che io voglio servirla.
- PETRONIO Giust ancor quest ghe vorria da nov;
se i crepa, a no me mov.
- PETITON Voi state bien galant, man car madama.
- PETRONIO Oh adess mo a stagh fresch.
Cossa oja mo da far? s'a resto qua,
la mi buttega in precipizio va;
e s'a li lass qua soli,
el complimento pol andar più innanzi.
- PETITON Madama, si vou plè,
nou jocheron un poco.
- GRAZIOSA Quel che comanda lei. Signor Petronio,
date un mazzo di carte.
- PETRONIO Le cart a le ho schiancà,
che in casa mi no vui de ste ctà.
- GRAZIOSA Come sarebbe a dire?
Abbiate più giudizio,
se veder non volete un precipizio.

GRAZIOSA

Se creanza non avete,
 insegnarvela saprò.
 Star soggetta? Oh questo no.
 Bella sarebbe
 ch'io non potessi,
 quando volessi,
 giocare e cantar,
 saltar e ballar,
 e far sempre a modo mio!
 Io v'ho preso non so come,
 che di me non eri degno.
 Vi consiglio aver ingegno:
 altrimenti... so ben io.

PETRONIO A tas, perché l'è qui quel forastir,
ma po da sol a solo
resposta a ve darò, siora muir.

PETITON Nanì, nanì, madam, non date in colra.
Io già ne tengo un mazzio.

PETRONIO Oh l'à le cart adoss!
Custù l'è un barador senz'alcun dubbi.

PETITON A che volé jochè?

GRAZIOSA A quel che lei comanda.

PETITON Nou jocheron all'ombre: volè vou?

GRAZIOSA La servo a tutti i giuochi.

PETITON E bien, monsieur,
 (a Petronio) volé vou far el terzio?

PETRONIO Signor, la me perdona, in sto pajes
el marì no tin terz alla mujer;
se in Francia i fa cussì, mi la consei
in Francia de tornar par el so mei.

PETITON Che mi à dite monsieur? je non antende.
 (a Graziosa)

GRAZIOSA (Che asino!) Diceva
ch'egli non sa giocare.

PETITON E bien, che lassie star.
Madame, si vou plè,
jocheron a pichetto.

GRAZIOSA Sì sì, come lei vuol.

PETRONIO (Sia maledetto!)

GRAZIOSA Le carte farò io. Monsù, donè.

PETITON Non pa, non pa, madam: c'est a muè.

GRAZIOSA E di quanto comanda ella giocar?

PETITON Voi siete la metrès, voi comandate.

GRAZIOSA Mi perdoni, monsù, so il dover mio;
in casa mia so che non tocca a io.

PETITON O grande politesse! Si commande,
joeron une pistolle per partite.

GRAZIOSA Che cosa? Una pistola? Eh, lei mi burla.

PETITON Une pistolle, un lui d'or, coman
s'appell'an Itali? Un duple d'or.

GRAZIOSA Adesso adesso intendo,
lei vuol dir una doppia per partita.

PETITON Uì, uì, madam.

GRAZIOSA Sarà servita.

PETRONIO Oh che diavol sarà? Graziosa, oimè.

GRAZIOSA Tacete, voglio far quel che mi piace.
Il marito prudente osserva, e tace.
(si pongono a giocare)

PETRONIO Oh povero Petroni!
Coss'oja fatt a tor sta donna in cà?
In manc de quater mes
la me manda in arvina. Un gran torment
l'è la muir cativa; e no gh'è al mond
anemal più crudel, bestia più fiera.
Senti quel sior che me respond: l'è vera.

GRAZIOSA Cinquantuno del punto,
una quinta maggior con quattro re.

PETITON E bien, madama, vou javè gagnè.
Pranè la duple.

GRAZIOSA Oibò, mi maraviglio:
un'altra volta poi faremo pace.

PETRONIO Tola, tola, non far la scarnoffiosa.

PETITON Allon, madam, pranè:
je sui cavalier; il fo paiè.

GRAZIOSA Quando lei vuol così, dunque la prendo.

PETRONIO Fin che la va cussì, non la va mal.

PETITON L'arsan a mon pais
alegraman se dona: oh gran Paris!

Chi no vovè Paris,
no vovè rien au monde:
a Paris tout è bon, tout è sarman,
les dammes, les amant ah,
les abits alla mode ah,
les queffes, le perucche, le mantò ah,
la musich, la dans,
l'arsan an abbondans,
l'air, anfen la terre, e l'onde ah.
Chi no vovè Paris,
no vovè rien au monde.

GRAZIOSA Bravo, bravo, bravissimo!
Lei canta meglio d'una serenata.

PETITON Madama, volè vou ch'andiamo a spasso?

PETRONIO Oh, questa me despias.

GRAZIOSA Mi rincresce ch'io son così spogliata,
e che la testa ancor non ho conciata.

PETITON Io, io v'abilierè, io, io, la tete
conciarò ancor.

GRAZIOSA Petronio,
portate da conciar.

PETRONIO Coss ui mo da portar?

GRAZIOSA L'olio, i pettini, il specchio,
la polvere di Cipro e la manteca,
la scatola dei nei, quella dei fiori,
il fiocco, il cortelin con il buffetto.
L'acqua nanfa, le agucchie, e il mio rossetto.

PETRONIO Signora, a vui portarv
giust' al ziradonarv.

PETITON Madam, attendè vou.
Io, io v'approntrè la tabelette:
quest'è de mon pais la vera usanzia.

GRAZIOSA Sia benedetto pur l'uso di Franzia.

(intanto che Petronio canta l'aria, Monsieur Petiton tira fuori di scarsella tutto il bisogno per la tavoletta)

PETRONIO

Ho una rabbia con colù
ch'a nol poss più sopportar.
Uì madama, uì monsù,
la volleni mai spicchiar?

PETITON E che dice votr'om così infierato?

GRAZIOSA Compatitelo pur, ch'egli è insensato.

PETITON Voi state bella assai, ma bella molto.

GRAZIOSA Eh monsù Petiton, lei mi confonde.

PETITON Se permettè muè,
le vostre belle man je baserè.
(le bacia la mano)

PETRONIO Oh questo mo l'è troppo,
car signor Petiton...

PETITON Je vou domand pardon.
Vou l'usanzia francè no savè pa,
a le madam nou fon tousour comsà.

Scena seconda.

Lindora in zendado alla veneziana e detti.

LINDORA Oe, monsù Petiton despetitao,
xe questa la maniera
de trattar so muggier?

PETRONIO Che imbroi è quest?

PETITON Oh diable, cheschessà?

GRAZIOSA Monsiù, chi è questa pazza
che con tanta baldanza
è entrata in casa mia senza creanza?

PETITON Parien, parien, madam...

LINDORA Son so muggier.
Xe quattr'anni fenii che l'ho sposà,
e adesso sto baron m'ha abandonà.

PETRONIO A l'ò ditt, ch'alla cira
qualche poco de bon al me pareva.

LINDORA Con vu, siora pettegola,
vôi far le mie vendette:
con vu, con vu, che con sta bella rasa
savè tirarve i forestieri in casa.

GRAZIOSA Parla meglio, se no...

LINDORA Cossa voressi dir?

PETRONIO In casa mia?

LINDORA Sì, giusto in casa vostra.
No me la fe saltar, che squasi, squasi...
via, cavève de qua, sior papa e tasi.

(a Petronio)

Vardè che bell'omo,

(a Graziosa)

vardè che siorretta:

(a Monsieur Petiton)

oh che razza maledetta!

(a Graziosa)

Far l'amor col forestier.

(a Petronio)

Tegnir terzo alla muggier.

(a Monsieur Petiton)

E ti, furbazzo,

con tanto strapazzo

lassarme? Impiantarne?

Via furbazzi, cavève de qua.

(a Graziosa)

Disè, patrona, cussì se tratta?

(a Monsieur Petiton)

Disè, sior matto, cussì se fa?

Za tutti d'accordo me la pagherà.

PETRONIO Signora, avì rason; però ve zur,
che de quel che disì, mi son a scur.
Sto sior infranzasà
è vignù a desturbarm.
A pregh al cil, dza che l'è frances,
ch'al crepa con el mal del so pajes.

LINDORA E vu, cossa diseu?

GRAZIOSA Dico ch'io sono
gentildonna onorata, e in casa mia
puol venir chi si sia.
Io non chiamo nessun, nessun ricuso;
della moda civil già questo è l'uso.

PETITON Dice bene madama.

PETRONIO Anzi malissimo.

LINDORA Andemo via de qua, ch' el sior clarissimo
za xe stoffo de vu.

PETITON Vu me trompè; est il pa vrè, monsieur?

PETRONIO Orsù, patron, la vada via de qua,
che col so chiachiarar la m'à stuffà.

LINDORA Voleu fenirla, e vegnir via, disè?

GRAZIOSA Monsiù, vostra servan.
(a Monsieur Petiton)

PETITON Votre vallè.
(a Graziosa)

PETRONIO Eh, finila l'istoria.

LINDORA Vegni via, se volè.

GRAZIOSA Monsiù, vostra servan.
(a Monsieur Petiton)

PETITON Votre vallè.
(a Graziosa)

LINDORA E PETRONIO Che pazienza me tocca portar!
Oh che bile me tocca provar!
Prego al ciel de durarla cussì.

GRAZIOSA Monsù, s'arecordi
lasciarsi servir.

PETITON Madam, quanto prima
je tornerè incì.

LINDORA E PETRONIO Signor no, signor no.

GRAZIOSA E PETITON Signor sì, signor sì.

LINDORA Se ti torni più in sta casa,
(a Monsieur Petiton) vôi mazzarte,
sbudellarte.

PETITON Madam, de bon cour.
(a Graziosa)

PETRONIO Se ti parli più con lu,
(a Graziosa) vôi coparte,
 vôi squartarte.

GRAZIOSA Obbligata dell'onor.
(a Monsieur Petiton)

LINDORA No ti me ascolti!

PETITON Dit a muè?

PETRONIO No ti te volti!

GRAZIOSA Che cosa c'è?

LINDORA Se più ti ghe parli,
 se più ti la vardi,
 vôi farte cussì...

PETITON Nanì, madam, nanì.

PETRONIO Se più ti l'ascolti,
 se più til ricevi,
 cospetto de mi...

GRAZIOSA La voglio così.

PETRONIO Strega.

PETITON Gnocca.

LINDORA Birba.

GRAZIOSA Stolto.

LINDORA Ti me stuffi.

GRAZIOSA Non t'ascolto.

Insieme

LINDORA, PETRONIO E	<u>La voggio cussì.</u>
PETITON	
GRAZIOSA	<u>La voglio così.</u>



PARTE SECONDA

Scena prima.

Lindora sola.

Oh poveretta mi, l'ò fatta grossa!
O tiolto per mario
sto monsù de Guascogna
sperando de avanza de condizion,
e son precipitada a tombolon.
Chi lo vede, s'inganna;
el gh'à un abito eterno
per l'istà e per l'inverno.
Una camisa sola col merletto,
e fin che ghe la lavo,
perché nol ghe n'à altre, el resta in letto.
L'è sempre in complimenti,
l'è tutto mina e gala,
farina bianca in testa,
e in casa, se ghe n'è, farina zala.
Eh quante volte l'apparenza inganna!
Quando che ste frascone
le vede un paregin vestio all'usanza,
le se ghe butta drio,
e po dopo le magna el pan pentio.

LINDORA

Putazze, se voggiose
vu sè de maridarve,
mi ve conseggio,
per vostro meggio,
de no taccarve
a certe belle ciere,
che colle so maniere
alfin v'ingannarà.
Trovève un bon mario
de roba ben fornio,
e se l'è brutto
cossa ve importa?
Disè co dise quello:
za l'omo è sempre bello
col gode sanità.

Scena seconda.

Monsieur Petiton e detta.

PETITON Ehi, signora mogiera,
vou ce matain ancora
non ave pa nettà le scarpe mie.

LINDORA Come sarave a dir? Che! m'aveu tolto
per la vostra massera?

PETITON E chi volete
che faccia mio bisogno?

LINDORA Se tralassa de spender
i bezzi malamente,
l'intrae no se consuma al zogo e al ballo,
tante conversazion no se frequenta,
e allora in casa soa
se pol farse servir, e no se stenta.

PETITON Oh miserable voi!
Coman un onest'om
senzia conversation viver potrebbe?

LINDORA Vivo pur anca mi! Son pur de pelle
come sè vu?

PETITON L'è ver: ma siete nata
de patre e matre vile.
Je sui nato civile.

LINDORA Oh che gran nobiltà! No se sa ancora
chi siè, dove siè nato, e gh'ò paura
ch'el vostro capital sia la fegura.

PETITON Regardè vou mia faccia!
Sentite mio parlar, mia bella grazia,
mia virtù, mia beltè; da tutte queste
antandè bien il reste.

LINDORA Eh che beltà, che grazia,
da far innamorar fina le scimie!

PETITON Oh voi state graziosa
con vostro gnaognagnao;
voi parlate forbien: ghe n'ho magnao.

LINDORA Vu sì sè un papagà
che no pronunzia mai parole schiette;
fin alla testa ghe disè la tette.

PETITON Chi mai vedute à al monde
une donne de vou più male grazie?
Non state d'altre bone
che pour fer le calzette,
e parlar al marì senza respette.

LINDORA E vu za no sè bon
da far altro che inchini e che scarnoffie,
e inzenochià davanti le madame,
suspitar per l'amor, e per la fame.

Tutto el zorno vu andè in tante fregole,
a facendo da bravo e da bello.

PETITON E voi state con vostre pettegole,
mormorando di questo e di quello.

LINDORA Inchini de qua, scarnoffie de là.

PETITON Avete ragione, voi fatte comsà.

LINDORA Che caro monsù!

PETITON Che bielle madam!

LINDORA E PETITON Che grazia, che mina!
Che muso! ah, ah!

PETITON Orsù, stufte je son de votre chiacole;
je vole a modo mio,
e le braghe da om le porte io.

LINDORA Se no averè giudizio,
torrò su la mia dota,
e in casa tornerò de mio sior pare.

PETITON Oh quest'è ridicùle!
Pranè la vostre dota del...

LINDORA Come sarave a dir, sior babuin?

PETITON Chi parlato creanza...

LINDORA Eh, che debotto
me scampa la pazienza.
Quest'è troppa insolenza!

PETITON Non alzate le mane,
che bien le tengo anch'io.

LINDORA Sentì, savè, sior fio...
che no ve voggio dir el vostro nome,
se me farè saltar la mosca al naso...

PETITON Chesche volè vou dir? oh sciarne diable,
sciame blò, cher mon cour tutt'è infierato.
Je prendrè un baston...

(a Graziosa che arriva)

Madam, madame,
che onor fatte a muè?

Scena terza.

Graziosa e detti.

GRAZIOSA Lei mi perdoni,
se con soverchio ardir qui son venuta.

PETITON Voi siete la metrès.

LINDORA Toco de sporco,
le te vien a trovar infin a casa.

PETITON Eh tacete per ora. E bien, madame,
coman ve portè vou?

GRAZIOSA Son alterata
dalla collera molto.

LINDORA L'è instizzata,
perché forsi gnancora
no gh'avè mandà a casa la sportella.

PETITON (a Lindora)
Ma state bona, per pietà vu prego.
(a Graziosa)
Madam, volè seiè?

GRAZIOSA Non sono stanca.

LINDORA Eh via, cara patrona,
la se ressolva de tornar indrio,
e la vaga a taccarse a so mario.

GRAZIOSA Appunto son venuta
per discorrer con voi.

LINDORA Con mi?

GRAZIOSA Sicuro.
So che avete di me parlato male;
e vuò che in questo punto
voi mi rendiate conto del mal detto.

PETITON (Oh, quest'è brutto imbroglio.)

LINDORA Vardè che petulanza!
Vegnir a far da brava in casa mia!
Siora sì, lo confermo,
ho ditto che sè una...

PETITON Eh via, tacete.
(a Lindora)

GRAZIOSA Son una?... Seguite,
che mi vorreste dir?

PETITON Nanì, madame.

LINDORA Una poco de bon.

PETITON Non strapazzate.

GRAZIOSA A me questo, guidona?

PETITON Eh, perdonate.

LINDORA Te voggio sgrendenar.

GRAZIOSA Voglio ammazzarti.
(s'attaccano; Monsieur Petiton busca)

PETITON Oh diable, che sarà? Ma tutt il male
vien adoss de muè.

LINDORA Tio sù...

GRAZIOSA

Ricevi...

LINDORA E GRAZIOSA Ancora un altro pugno.

PETITON Via, settassè: voi mi maccate il grugno.

Scena quarta.

Petronio e detti.

PETRONIO Che diavol de rumor! Ma cossa vedi!
Me muir dal frances! Menar le man!

GRAZIOSA Ti voglio flagellare.

PETRONIO Oibò fermev,
(a Graziosa) no fe torto alla vostra nobiltà.

LINDORA A tempo sè vegnù: via, sior Petronio,
se sè un omo de garbo,
castighè la muggier, no la gh'à inzegno.
Senza aver discrezion doperè un legno.

PETITON Eh monsieur, non badate...

GRAZIOSA Sentite che arrogante!

PETRONIO Un legn! adasi.
S'ogni marì ch'à la muier cativa
adrovass el baston, in verità
tutte sarian copade a bastunà.
Ma chi brama goder
in cà la bella pas,
usa qualche prudenza; osserva, e tas.

LINDORA Donca con sto bon stomego
lassè che la muggier faccia a so modo?

PETRONIO No, no, ma colle bone
a sper de farla far a modo mio.
Vu altre femmene a sì tante bestiole,
che no vul supportar fren, né cavezza;
sol a ve pol dumar qualche carezza.

PETRONIO

Son le donne come i gatt,
le von esser carezzà:
se a ghe fè qualche strapazz,
tiran fora quei ungiazz,
le comenza a grafignar.
Le von sempre dir de sì,
se de no dis el mari;
za le donn in nat al mond
per far l'omo desperar.

LINDORA Ma se vu, sior Petronio,
ve la giustè sui dei colla muggier,
mi no vôi far cussì con mio mario.

PETITON Ma d'incivilitad
io capace non son.

GRAZIOSA Voi non sapete
l'usanza d'oggi.

PETITON Oh bielle mode
vignù de mon país.

LINDORA Come s'intende?

PETRONIO Car signori, de grazia
insegnez qualche cosa ancor a nu:
chi sa ch'a no me vegna in tal pensir
de secondar l'umor de me muir.

LINDORA Per mi nol farò mai.

PETITON Puh, voi state ostinata
come una mu...

GRAZIOSA Tacete.
Lasciate, se volete,
l'impegno a me del loro disinganno.
Ditemi, che credete allora quando
che una donna bizzarra
usa qualche finezza a un parigino?
Forse ch'ella di lui sia innamorata?
Pensate! Essa l'inganna,
accorta lo schernisce,
e se troppo si fida, lo tradisce.

PETITON Oh che dite, madam?

PETRONIO Pur tropp l'è vera,
è un miracol trovar donna sincera.

GRAZIOSA Con certi giovinotti di buon core
noi ci prendiamo spasso,
e poscia sul più bello
il pretesto troviam per impiantarli.
Scamoffie, languidezze,
supposte malattie, sospiri e pianti
sono con i merlotti i nostri incanti.

LINDORA Senti là che mozzina,
come la la sa longa!

GRAZIOSA E in fin a tanto
che il cicisbeo vuol far a modo nostro,
la passiamo d'accordo.
Ma quando diligente
la guardia ci vuol far di notte e giorno,
con bizzarria ce lo leviam d'attorno.

Io non voglio soggettarmi
ai comandi d'un amante,
che il pedante ~ voglia farmi;
se contento è mio marito,
vuò goder mia libertà.
È ancor troppo una catena,
vuò fuggir nuovi legami;
e se alcun crede ch'io l'ami,
ingannato alfin sarà.

PETITON Eh, je credo, madam, che voi per gioco
ditte questo: però de man persona
so che state invaghitta:
monsieur Petronio, pardonè, vu prego,
necessità d'amor.

GRAZIOSA Povero sciocco!
Pensate voi col perucchin cipriato,
col volto ben lisciato,
con le vostre scarnoffie e i vostri vezzi,
obbligarmi ad amarvi? Eh, v'ingannate.
Io mi presi di voi spasso finora;
stomacata già sono, ite in malora.

PETRONIO (Oh bella!)

LINDORA (Oh co la godo!)

PETITON Madam, ditte a muè?

GRAZIOSA Parlo con voi.

PETITON Per manfuè, volè ma vita morta.

GRAZIOSA Se volete crepar, poco m'importa.

LINDORA Oe, monsù Petiton, cossa diseu?
Xela questa l'usanza
che tanto ve gradisce?

PETITON Sciarne diable diablon, sciarne cotton!

PETRONIO Uhi, monsù Petiton, cossa ve par?
Disla ben me mujer?

PETITON Uh miserable!
Madam, deh pur pietà...

GRAZIOSA Più non v'ascolto.
Vi derisi finor, siete uno stolto.

PETITON Stolt' a muè? Passians!
Stolt' a muè? Dir bien, stolto io sono
a REGARDAR in faccia,
a serbar fedeltà de tou mon cour
a voi che state ingrata,
lusinghiera, infedel, mal costumata.

GRAZIOSA Olà, più di rispetto
a una donna mia pari.

PETITON Vostro merto
è de più vilanie.
(a Lindora)
Mogliera cara,
je suì tutte per vou.

LINDORA Certo, seguro!
Adesso che culia v'ha minchionà,
ve voggio maltrattar senza pietà.

PETITON Ah! voi, monsieur Petronio,
soccorrete muè.

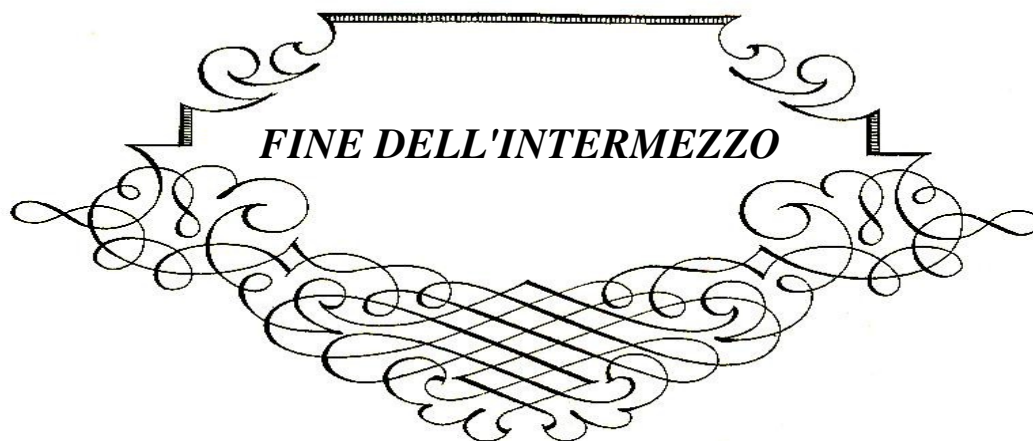
PETRONIO Monsù, quest a l'è un mal ch'al meritè.

PETITON Tutte mi lasciane,
tutte mi sprezzane,
che mai sarà?

GRAZIOSA, LINDORA E
PETRONIO Sto bell'esempio
altrui servirà.

PETITON	Madama Graziosa...	
GRAZIOSA	Tendete alla moglie.	
PETITON	Lindora mia cara...	
LINDORA	<u>Andè da madama.</u>	
PETITON (a Petronio)	Pregate per me.	
TUTTI	Rimedio non v'è.	
LINDORA	<u>Sior paregin galante,</u> <u>sior generoso amante,</u> <u>Com'èla?</u> <u>Disèla,</u> <u>ve piase cussì?</u>	
GRAZIOSA	Signor affettato, gentile garbato, soffrite, che dite? Vi piace così?	
LINDORA	Ve piase cussì?	Insieme
GRAZIOSA	Vi piace così?	
TUTTI	Un caso più strano giammai non s'udì.	

PETITON	<u>Je son ingannate,</u> <u>ma femmene ingrato</u> <u>mai più mi burlar.</u>
GRAZIOSA	Monsiù, gli son serva.
PETITON	Non vuò salutar.
LINDORA	<u>Via, fe complimenti.</u>
PETITON	Lasciatemi star.
PETRONIO	<u>Monsù se contenti.</u>
PETITON	Non state a burlar. Che vadan le donne...
GRAZIOSA, LINDORA E PETRONIO	Che vadan gli amanti...
TUTTI	A farsi squartar.



INDICE

Informazioni	2	Parte seconda	13
Personaggi	3	Scena prima	13
Parte prima	4	Scena seconda	14
Scena prima	4	Scena terza	16
Scena seconda	9	Scena quarta	18

ELENCO DELLE ARIE

Che pazienza me tocca portar! (p.I, s.II, tutti)	11
Chi no vovè Paris (p.I, s.I, Petiton)	8
Ho una rabbia con colù (p.I, s.I, Petronio)	9
Io non voglio soggettarmi (p.II, s.IV, Graziosa)	20
Putazze, se voggiose (p.II, s.I, Lindora)	14
Se creanza non avete (p.I, s.I, Graziosa)	6
Tutte mi lasciane (p.II, s.IV, tutti)	21
Tutto el zorno vu andè in tante fregole (p.II, s.II, Lindora e Petiton)	15
Vardè che bell'omo (p.I, s.II, Lindora)	10